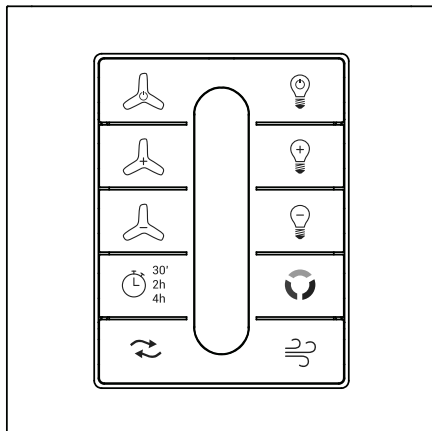


Manual mando de pared

Wall control manual



2205588



621262721



Chat online:
sulion.es



email:
sat@sulion.es

ES ¿Tiene dudas sobre la instalación? ¿Algún problema o falta de componentes? En Sulion le ayudamos. Contacte con nosotros, díganos su incidencia, el IMP y referencia que encontrará detrás del mando.

Atención al cliente: Lunes a jueves de 9:00 a 18:00h, viernes de 9:00 a 14:00h. Hora peninsular.

EN Do you have questions about the installation? Any problem or missing components? At Sulion we help you. Contact us, tell us your problem, the IMP and reference that you will find behind the control.

Customer service: Monday to Thursday from 9:00 a.m. to 6:00 p.m., Friday from 9:00 a.m. to 2:00 p.m. Time Spain

FR Vous avez des questions sur l'installation ? Des problèmes ou des composants manquants ? Sulion peut vous aider. Contactez-nous et indiquez-nous ton problème, l'IMP et la référence que vous trouverez derrière le contrôle.

Service client : du lundi au jeudi de 9 h à 18 h, le vendredi de 9 h à 14 h. Heure Espagne.

PT Tem dúvidas sobre a instalação? Algum problema ou componentes em falta? Na Sulion ajudamos-lhe. Contacte-nos e indique-nos o seu problema o IMP y referência que você encontrará atrás do controle.

Atendimento ao cliente: de segunda a quinta das 9h às 18h, sexta das 9h às 14h. Hora Espanha

DE Haben Sie Fragen zur Installation, irgendwelche Probleme oder fehlende Komponenten? Bei Sulion helfen wir Ihnen gerne weiter. Setzen Sie sich mit uns in Verbindung und nennen Sie uns dein problem, IMP Nummer, die Referenz, die Sie hinter dem Steuerelement finden.

Kundenservice: Montag bis Donnerstag von 9:00 bis 18:00 Uhr, Freitag von 9:00 bis 14:00 Uhr. Ortszeit Spanien

IT Avete dubbi sull'installazione del prodotto? C'è qualche problema o ti manca qualche componente? Sulion può aiutarvi. Contattateci e comunicateci il tuo problema, il nome dell'IMP, il riferimento che troverai dietro il controllo.

Servizio di attenzione al cliente: da lunedì a giovedì dalle 9.00 alle 18.00, venerdì dalle 9.00 alle 14.00. Ora spagnola.

Precaución



Siga detenidamente estas instrucciones para disfrutar de la máxima seguridad en la instalación y funcionamiento de este equipo.



No se deben tirar los productos eléctricos junto con los residuos domésticos. Le rogamos reciclar el embalaje en los puntos de recogida previstos a tal efecto. Debe ser entendido que el sentido común, la precaución y el cuidado son factores que no pueden ser incluidos en todos los productos. Estos factores sólo pueden y deben ser aportados por el usuario que cuida y disfruta de este producto.



La instalación debe de ser realizada por personal cualificado para realizar instalaciones eléctricas de acuerdo a la norma vigente en el país de instalación.



Solo para uso de interior

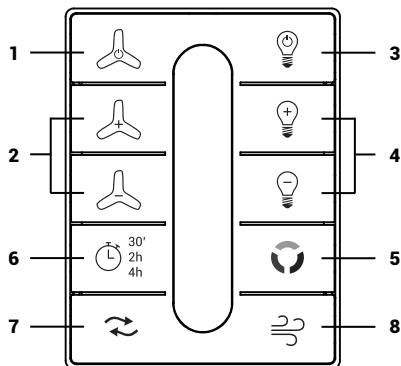
Nota: Las importantes advertencias e instrucciones indicadas en este manual no garantizan cubrir todas las posibles condiciones y situaciones que pueden ocurrir. Debe ser entendido que el sentido común, la precaución y el cuidado son factores que no pueden ser incluidos en todos los productos. Estos factores sólo pueden y deben ser aportados por el usuario que cuida y disfruta de este producto.

Instalación del producto



Ver pasos de instalación al final de este manual

Control remoto



1. Apagar ventilador
2. Encender ventilador / Velocidades
3. Apagar luz
4. Regular intensidad
5. Encender luz / Cambiar temperatura de color
6. Temporizador
7. Verano / Invierno
8. Viento natural



Temporizador: Si se presiona cualquier botón después de haber seleccionado una programación de apagado esta se anulará.



Viento Natural: Modo brisa. Sube y baja las velocidades del ventilador de manera automática generando un efecto brisa. Para activar esta función el ventilador debe estar previamente girando a una determinada velocidad. Si se presiona cualquier botón después se anulará esta función.

Control de dos o más ventiladores con un único control remoto

¡ADVERTENCIA! Previo a la sincronización, asegúrese de que los ventiladores de techo que no quiere sincronizar con el mismo control remoto están apagados desde el interruptor de la pared, de no ser así podría ser sincronizado también y una vez sincronizados no se pueden desincronizar.

1. Conectar la corriente (interruptor de la pared) de los ventiladores que se quieran controlar y justo a continuación, dentro de los siguientes 5 segundos, pulsar el botón  del control remoto hasta que los ventiladores emitan un sonido tipo "beep" o una luz parpadeante, indicando que la conexión ha sido ejecutada y los equipos pueden funcionar normalmente.

2. Ahora, el control remoto y los receptores de los ventiladores habrán quedado sincronizados. Quite la corriente de los ventiladores mediante el interruptor o el automático y acto seguido vuelva a encenderlos, este paso es el que cierra el proceso de sincronización.

Nota: Si los ventiladores no giran en el mismo sentido, pulsa el botón  durante 5 segundos para poner todos los ventiladores en modo verano.

Garantía

Sulion garantiza el correcto funcionamiento del equipo y las posibles reparaciones o suministro de recambios en caso de defectos de fabricación hasta 3 años de la fecha de venta.

Mas info sobre términos y condiciones de garantía en:

<https://sulion.es/es/content/12-terminos-y-garantia>

Declaración CE

Por la presente SULION declara que el mando de pared (Ref: 2205588) es conforme con la Directiva 2014/53/UE y RoHS 2011/65/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección de internet siguiente: www.sulion.es

Caution



Follow these instructions carefully, especially when fixing to the ceiling (if not assembled properly it can be dangerous)*, to enjoy maximum safety in the installation and performance of this equipment.



Do not throw away electrical products together along with household waste. Please recycle the packaging at the collection points provided for this purpose. Contact local authorities or your provider for recycling advice. Thank you for recycling them at the collection points provided for this purpose.



The installation must be carried out by qualified personnel to perform electrical installations in accordance with the regulations in force in the country of installation.



Only suitable for indoor.

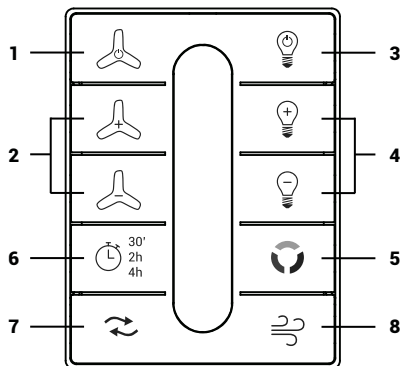
Note: Important warnings and instructions in this manual do not guarantee covering all possible conditions and situations that may occur. It should be understood that common sense, caution and care are factors that cannot be included in all products. These factors can only and should be provided by the user who takes care of and enjoys this product.

Installing the product



See installation steps at the end of this manual

Remote control



1. Turn off the fan
2. Speeds / Turn on the fan
3. Turn off the light
4. Change light intensity
5. Change color temperature / Turn on the light
6. Timer
7. Summer / Winter
8. Nature wind



Timer: If any button is pressed after a shutdown schedule has been selected, it will be cancelled.



Nature wind: Increase and decrease the fan speed automatically, generating a breeze effect. To link this function, the fan must be previously turning at a certain speed. Pressing any button afterward will override this feature.

Synchronisation of one or more fans with a single control:

CAVEAT! Prior to syncing, make sure the ceiling fans you don't want to sync to the same remote are turned off at the wall switch, otherwise they might be synced too, and once synced they can't be unsynchronized

1.- Turn on the power (wall switch) to the fans to be controlled and then, within 5 seconds, press the  button on the remote control until the fans emit a "beep" sound or a flashing light, indicating that the connection has been made and the equipment can operate normally.

2.- Now, the remote control and the fan receivers will have been synchronized. Turn off the power to the fans using the switch or the automatic switch and then turn them on again, this step is the one that closes the synchronization process.

Note: If the fans do not rotate in the same direction, press the  button for 5 seconds to set all the fans in summer mode.

Warranty

Sulion guarantees the correct functioning of the equipment and the possible repairs or supply of spare parts in the event of manufacturing defects for up to 3 years from the date of sale.

More info on warranty terms and conditions at:

<https://sulion.es/es/content/12-terminos-y-garantia>

EC Declaration

SULION hereby declares that the remote control (Ref: 2205588) is in accordance with Directive 2014/53/EU y RoHS 2011/65/UE

The full text of the EU declaration of conformity is available on the following internet address: www.sulion.es/enfacturing

Precaución



Suivez attentivement ces instructions pour une installation et un fonctionnement en toute sécurité de cet appareil.



Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Veuillez recycler l'emballage aux points de collecte prévus à cet effet. Contactez les autorités locales ou votre fournisseur pour obtenir des conseils en matière de recyclage. Merci de les recycler aux points de collecte prévus à cet effet.



L'installation doit être réalisée par du personnel qualifié afin d'effectuer des installations électriques conformément aux normes en vigueur dans le pays de l'installation.



Usage en intérieur uniquement.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

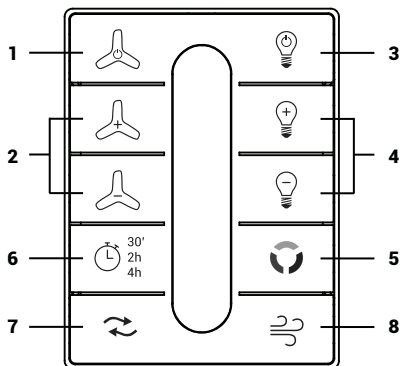
Note: Les mises en garde et instructions importantes énoncées dans le présent manuel ne sauraient couvrir toutes les conditions et situations susceptibles de survenir. Il faut comprendre que le bon sens, la prudence et le soin sont des facteurs qui ne peuvent pas être inclus dans tous les produits. Ces facteurs peuvent uniquement et doivent être apportés par l'utilisateur qui entretient et utilise ce produit.

Installation du dispositif



Voir les étapes d'installation à la fin de ce manuel

Télécommande



1. Éteindre ventilateur
2. Vitesses / Allumez ventilateur
3. Éteindre lumière
4. Contrôle de l'intensité lumineuse
5. Changer température de couleur / Allumez lumière
6. Minuterie
7. Été / Hiver
8. Vent naturel



Minuterie: Si vous appuyez sur un bouton après avoir sélectionné un programme d'arrêt, celui-ci sera annulé.



Vent naturel: Mode brise. Augmente et diminue automatiquement la vitesse du ventilateur, générant un effet de brise. Pour activer cette fonction, le ventilateur doit préalablement tourner à une certaine vitesse. Appuyer ensuite sur n'importe quel bouton annule cette fonction.

Contrôle de deux ou plusieurs ventilateurs avec une seule commande

ATTENTION : Avant de procéder à la synchronisation, vérifiez que les ventilateurs de plafond que vous ne souhaitez pas synchroniser avec la même commande sont éteints au niveau de l'interrupteur mural, sinon ils peuvent également être synchronisés et une fois synchronisés, ils ne peuvent plus être désynchronisés.

1. Brancher l'alimentation (interrupteur mural) des ventilateurs à contrôler puis, dans les 5 secondes qui suivent, appuyez sur la touche de la télécommande jusqu'à ce que les ventilateurs émettent un "bip" sonore ou une lumière clignotante indiquant que la connexion a été effectuée, et que l'équipement peut fonctionner normalement.

2. Maintenant, la télécommande et les récepteurs des ventilateurs auront été synchronisés. Coupez l'alimentation des ventilateurs à l'aide de l'interrupteur ou de l'interrupteur automatique, puis remettez-les en marche, cette étape est celle qui clôt le processus de synchronisation.

Remarque: Si les ventilateurs ne tournent pas dans le même sens, appuyez sur la touche pendant 5 secondes pour que tous les ventilateurs passent en mode été.

Garantie:

Sulion garantit le bon fonctionnement du matériel et les éventuelles réparations ou fourniture de pièces détachées en cas de défaut de fabrication jusqu'à 3 ans à compter de la date de vente.

Plus d'informations sur les conditions de garantie sur :

<https://sulion.es/es/content/12-terminos-y-garantia>

Declaración CE

Par la présente, SULION déclare que le télécommande (réf. 2205588) est conforme aux directives 2014/53/UE et RoHS 2011/65/UE.

Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible sur le site internet suivant : www.sulion.es

Cuidado



Siga estas instruções cuidadosamente, especialmente ao fixar no teto (se não for montado corretamente, pode ser perigoso) * para aproveitar a máxima segurança na instalação e desempenho deste equipamento.



Não deite fora produtos eléctricos juntamente com o lixo doméstico. Por favor, recicle a embalagem nos pontos de coleta fornecidos para essa finalidade. Entre em contato com as autoridades locais ou com o seu provedor para obter informações sobre reciclagem. Obrigado por reciclá-los nos pontos de coleta fornecidos para essa finalidade.



A instalação deve ser realizada por pessoal qualificado para a realização de instalações elétricas de acordo com as normas vigentes no país de instalação.



Apenas adequado para interior.

Nota: Avisos e instruções importantes neste manual não garantem cobrir todas as condições e situações possíveis que possam ocorrer. Deve ser entendido que o bom senso, a cautela e o cuidado são fatores que não podem ser incluídos em todos os produtos. Esses fatores só podem e devem ser fornecidos pelo usuário que cuida e aproveita esse produto.

Instalação do produto



Veja os passos de instalação no fim desta manual



Temporizador: Se premir um botão depois de seleccionar um programa de paragem, este será cancelado.



Vento natural: Aumente e diminua a velocidade do ventilador automaticamente, gerando um efeito de brisa. Para ligar esta função, o ventilador deve estar girando previamente a uma determinada velocidade. Pressionar qualquer botão posteriormente anulará esse recurso.

Controle dois ou mais ventiladores com um único comando

ATENÇÃO! Antes de sincronizar, verifique se os ventiladores de teto que não deseja sincronizar com o mesmo comando estão desligados no interruptor de parede, caso contrário, também podem ser sincronizados e, uma vez sincronizados, não podem ser dessincronizados

1. Ligue a alimentação (interruptor de parede) dos ventiladores que deseja controlar e depois, nos próximos 5 segundos, pressione o botão  no comando até que os ventiladores emitam um som de "bip" ou esteja uma luz piscando, indicando que a ligação foi feita e o equipamento pode operar normalmente.

2.- Agora o controle remoto e os receptores dos ventiladores terão sido sincronizados. Desligar os ventiladores com o interruptor ou o interruptor automático e depois ligá-los novamente, esta é a etapa final do processo de sincronização.

Nota: Se os ventiladores não rodam na mesma direção, pressione o botão  5 segundos para colocar todos os ventiladores no modo verão.

Garantia

A Sulion garante o bom funcionamento do equipamento e as possíveis reparações ou fornecimento de peças sobressalentes em caso de defeitos de fabrico até 3 anos a partir da data de venda.

Mais informações sobre os termos e condições de garantia em:

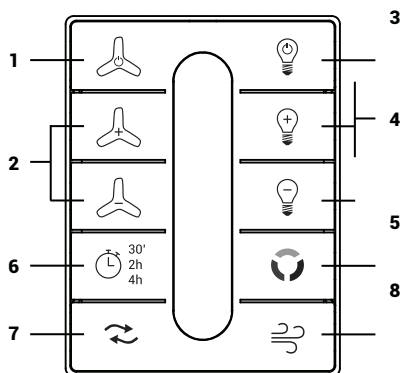
<https://sulion.es/es/content/12-terminos-y-garantia>

Declaração CE

Pela presente, a SULION declara que o controle remoto (Ref: 2205588) está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE e RoHS 2011/65/UE.

O texto completo da declaração UE de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: www.sulion.pt

Controle remoto



1. Desligar ventilador
2. Velocidades / Ligar ventilador
3. Desligar luz
4. Mudança da intensidade da luz
5. Mudança temperatura de cor // Ligar luz
6. Temporizador
7. Verão / Inverno
8. Vento natural

Sicherheitsvorkehrungen



Halten Sie sich genau an diese Anleitungen für größte Sicherheit bei der Installation und dem Betrieb dieses Geräts.



Elektroprodukte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte bringen Sie die Verpackung zu den entsprechenden Sammelstellen zum Recyceln. Tipps zum Recycling erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Ihrem Lieferanten. Vielen Dank im Voraus, dass Sie die entsprechenden Sammelstellen nutzen.



Die Installation muss durch Personal durchgeführt werden, das für die Ausführung von Elektroinstallationen gemäß den im Installationsland geltenden Vorschriften zugelassen ist.



Nur für Innenräume geeignet.

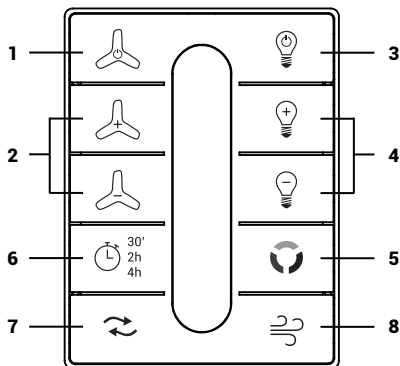
Hinweis: Die in dieser Anleitung enthaltenen wichtigen Warnhinweise und Anweisungen decken nicht unbedingt alle möglicherweise auftretenden Zustände und Situationen ab. Sie müssen berücksichtigen, dass praktischer Verstand, Vorsicht und Sorgfalt Faktoren sind, die nicht in Produkte eingebaut werden können. Diese Faktoren können und müssen nur die Benutzer, die diesen Produkte pflegen und nutzen, angewendet werden.

Montage und installation des gerätes



siehe installationsschritte am ende dieser anleitung

Fernbedienung



1. Ausschalten ventilator
2. Geschwindigkeiten / Eischalten ventilator
3. Ausschalten licht
4. Änderung der Lichtstärke
5. Färbtemperaturändern / Eischalten licht
6. Zetschaltuhr
7. Sommer / Winter
8. Natürlicher wind



Zetschaltuhr: Wenn eine Taste gedrückt wird, nachdem ein Abschaltprogramm ausgewählt wurde, wird es abgebrochen.



Natürlicher wind: Erhöhen und reduzieren Sie die Geschwindigkeit des Ventiladors automatisch mit dem Brise-Modus. Um diese Funktion zu aktivieren, muss der Ventilator zuvor mit einer bestimmten Geschwindigkeit laufen.

Steuerung von zwei oder mehr Ventilatoren mit einer einzigen Fernbedienung

ACHTUNG! Vergewissern Sie sich vor der Synchronisierung, dass die Deckenventilatoren, die nicht mit derselben Fernbedienung synchronisiert werden sollen, am Wandschalter ausgeschaltet sind, da sie sonst ebenfalls synchronisiert werden können und sich eine einmal erfolgte Synchronisierung nicht mehr rückgängig machen lässt.

1.- Schalten Sie die Stromversorgung (Wandschalter) der zu steuernden Ventilatoren ein und drücken Sie dann innerhalb von 5 Sekunden die Taste  auf der Fernbedienung, bis die Ventilatoren einen "Piepton" oder ein blinkendes Licht wiedergeben, was anzeigt, dass die Verbindung hergestellt wurde und das Gerät normal arbeiten kann.

2.- Nun sind die Fernbedienung und die Empfänger der Ventilatoren synchronisiert. Schalten Sie die Gebläse mit dem Schalter oder dem Automatschalter aus und dann wieder ein, dies ist der letzte Schritt im Synchronisationsprozess.

Hinweis: Wenn sich die Ventilatoren nicht in dieselbe Richtung drehen, drücken Sie die Taste  für 5 Sekunden, um alle Ventilatoren in den Sommermodus zu schalten.

Garantie:

Sulion garantiert für die Dauer von bis zu 3 Jahren ab Verkaufsdatum die einwandfreie Funktion der Geräte und die eventuelle Reparatur oder Lieferung von Ersatzteilen bei Herstellungsfehlern.

Weitere Informationen zu den Garantiebedingungen unter:

<https://sulion.es/es/content/12-terminos-y-garantia>

Declaración CE

SULION erklärt hiermit, dass der Fernbedienung (Art.: 2205588) die Richtlinie 2014/53/EU und der RoHS 2011/65/EU erfüllt.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse abrufbar: www.sulion.es

Precauzioni di sicurezza



Seguire accuratamente queste istruzioni per installare e usare questo apparecchio nella massima sicurezza.



Qualsiasi intervento relativo ai collegamenti elettrici dell'apparecchio o finalizzato alla pulizia dello stesso dev'essere effettuato solo dopo essersi accertati che l'alimentazione elettrica generale sia stata scollegata rimuovendo l'apposito fusibile o spegnendo l'interruttore di protezione dell'impianto, per garantire il totale isolamento dall'elettricità.



L'installazione dev'essere effettuata da personale abilitato a effettuare installazioni elettriche ai sensi della normativa vigente nel Paese di installazione.



Adatto solo per interni.

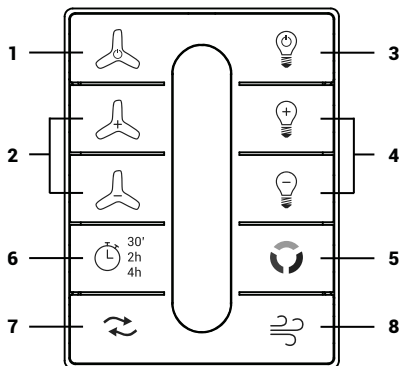
Nota: Le importanti avvertenze e istruzioni contenute in questo manuale non esauriscono tutte le possibili condizioni e situazioni che possano presentarsi. Dev'essere inteso che il buon senso, la prudenza e l'attenzione sono fattori che non possono essere inclusi in tutti i prodotti. Questi fattori possono e devono dipendere solo dall'utilizzatore che cura e usa questo prodotti.

Installazione del dispositivo



Vedere passaggi di installazione alla fine di questo manuale

Telecomando



1. Spegner ventilatore
2. Velocità / Accendere ventilatore
3. Spegner luce
4. Cambio intensità della luce
5. Modificare la temperatura della luce / Accendere luce
6. Temporizzatore
7. Estate / Inverno
8. Vento naturale



Temporizzatore: Se si preme un pulsante dopo aver selezionato un programma di spegnimento, questo viene annullato.



Vento naturale: Aumenta e riduce automaticamente la velocità del ventilatore, generando un effetto brezza. Per attivare questa funzione, il ventilatore deve ruotare previamente a una certa velocità.

Controllo di due o più ventilatori con un unico telecomando

ATTENZIONE: prima di effettuare la sincronizzazione, verificare che i ventilatori da soffitto che non si desidera sincronizzare con lo stesso telecomando siano staccati dall'interruttore della parete; in caso contrario è possibile che si sincronizzino e una volta sincronizzati, non possono più essere sCOORDINATI.

1.- Collegare la corrente (attraverso l'interruttore) dei ventilatori che si vogliono controllare e poi, entro i successivi 5 secondi, premere il pulsante del telecomando fino a quando i ventilatori emettano un "beep" o una luce lampeggiante, indicando che la connessione è avvenuta e che l'apparecchio può funzionare normalmente.

2.- Il telecomando e i ricevitori del ventilatore sono ora sincronizzati. Disattivare l'alimentazione dei ventilatori tramite l'interruttore o l'interruttore automatico e riaccenderli; questo passaggio chiude il processo di sincronizzazione.

Nota: sse le aspe dei ventilatori non ruotano nella stessa direzione, premere il pulsante durante 5 secondi per impostare tutti i ventilatori in modalità estate.

Garanzia:

Sulion garantisce il corretto funzionamento delle apparecchiature e le eventuali riparazioni o forniture di pezzi di ricambio in caso di difetti di fabbricazione fino a 3 anni dalla data di vendita.

Maggiori informazioni sui termini e condizioni della garanzia su:

<https://sulion.es/es/content/12-terminos-y-garantia>

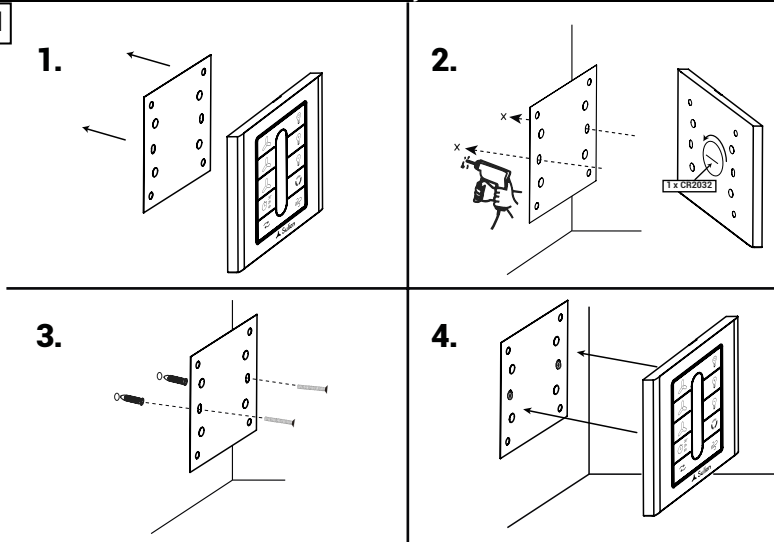
Declaración CE

Con la presente SULION dichiara che il telecomando (Rif.: 2205588) è conforme alla Direttiva 2014/53/UE e RoHS 2011/65/UE.

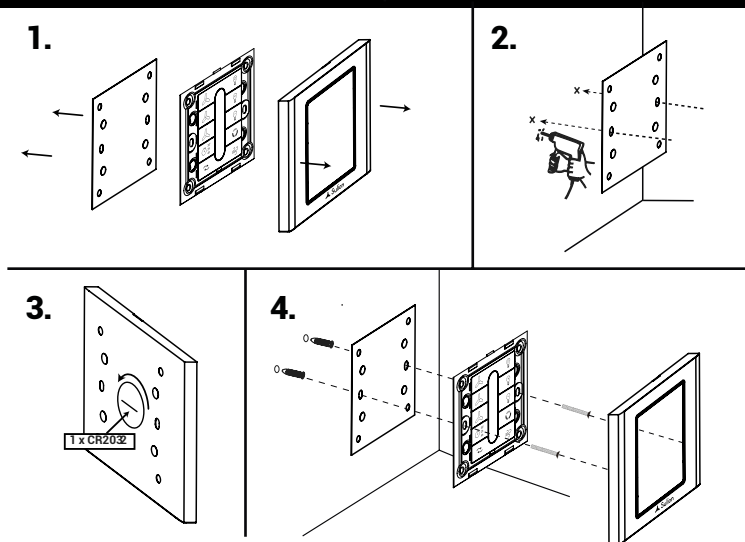
Il testo completo della dichiarazione UE di conformità è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.sulion.es

Instalación / Installation / Installation / Instalação / Installation / Installazione

Option 1



Option 2



Datos técnicos / Technical data / Données techniques / Dados técnicos / Technische Daten / Dati tecnici

Baterías / Battery / Batterie / Bateria / Batterie / Batteria	1 x CR2032
Frecuencia de control / Control frequency / Fréquence de contrôle / Frequência de controlo / Steuerfrequenz / Frequenza di controllo	433MHz
Clase / Class / Classe / Classe / Klasse / Classe	Clase III
Índice de protección / Protection index / Indice de protection / Índice de proteção / Schutzart / Indice di protezione	IP20
Temperatura de trabajo / Work temperature / Température de service / Temperatura de trabalho / Betriebstemperatur / Temperatura di lavoro	-20° ↔ +50°